

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Mission Berlin

#### Миссия Берлин 06 – Женщина в красном

**Анна сталкивается с женщиной, которая утверждает, что в 1961 году была ее подругой. Кроме того, Анна узнаёт, что ее преследует какая-то женщина в красном.**

На каждом углу Анну поджидают незнакомые люди. На сей раз это женщина по имени Хайдрун Драй, которая утверждает, что в 1961 году была ее подругой. Она тоже хочет помочь Анне выполнить ее тяжелую миссию – и предупреждает о том, что за ней охотится какая-то женщина в красном. Но откуда Хайдрун Драй все это знает?

#### Письменный текст эпизода

##### ВВЕДЕНИЕ

##### COMPUTER:

Миссия Берлин. 9 ноября 2006 года, 10:25. У вас осталось 90 минут и 2 запасных жизни. Кроме того, у вас нашелся знакомый.

##### FLASHBACK:

Herr Winkler? Anna, ich bin Paul, dein Paul!

##### COMPUTER:

Похоже, он собирается вам помочь:

##### FLASHBACK:

Die Spieldose, aha? Sie ist kaputt. Kein Problem, Anna, ich repariere sie dir.

##### COMPUTER:

И что означает записка с цифрами:

##### FLASHBACK:

Ein Zettel mit einer Zahl? Eins, neun, sechs, eins, null, acht, eins, drei ...?

##### COMPUTER:

Продолжить игру? Продолжить игру?

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/deutschkurse

© Deutsche Welle

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Mission Berlin

#### СИТУАЦИЯ 1 – Auf dem Jahrmarkt

**ANNA:**

Привет, я готова.

**SPIELER:**

Хорошо, тогда давай попробуем разобраться, что значат эти цифры!

**ANNA:**

Eins, neun, sechs, eins, null, acht ... O-o, как здесь вкусно пахнет ...

**VERKÄUFER:**

Na, junge Frau, was möchten Sie? Gebrannte Mandeln oder einen Liebesapfel?

**ANNA:**

Э-э ... Entschuldigung!

**VERKÄUFER:**

Gebrannte Mandeln, schöne Frau, oder einen Liebesapfel?

**ANNA:**

М-м ... Einen ... Liebesapfel.

**VERKÄUFER:**

Hier, bitte schön, der ist genauso knackig wie Sie. Das macht dann zwei Euro dreißig, bitte.

**ANNA:**

Eins, zwei, drei Euro.

**VERKÄUFER:**

Und siebzig Cent zurück. Ich bedanke mich. Wer bekommt als Nächster?

**HEIDRUN DREI:**

Guten Appetit, Anna!

**ANNA:**

Err ... Entschuldigung!?

**HEIDRUN DREI:**

Wir kennen uns, Anna.

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

[DW-WORLD.DE/deutschkurse](http://DW-WORLD.DE/deutschkurse)

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Mission Berlin

**ANNA:**

Wir? Wer?

**HEIDRUN DREI:**

Ich kenne Sie. Sie kennen mich. Ich bin Heidrun, Heidrun Drei.

**ANNA:**

Не пойму, что надо от меня этой женщине?! Я ее даже не знаю.

**HEIDRUN DREI:**

Neunzehnhunderteinundsechzig, erinnern Sie sich?

**ANNA:**

Heidrun Drei?

**KARTENVERKÄUFER:**

Geisterbahn, Geisterbahn, Monster und Vampire direkt aus den Karpaten. Draculas Geisterbahn. Mit drei Euro sind Sie dabei. Draculas Geisterbahn. Nur drei Euro. Monster und Vampire direkt aus den Karpaten. Geisterbahn – hereinspaziert, meine Herrschaften ...

**ANNA:**

Аттракцион "Пещера ужасов"! Три евро – и я, по крайней мере, смогу спрятаться от навязчивых незнакомок!

### ПОЯСНЕНИЕ 1

**SPIELER:**

Молодец, Анна, удачно отвязалась! Только, чтобы попасть в "Пещеру ужасов", тебе надо сначала стать в очередь.

**ANNA:**

Еще один человек, который якобы меня знает ... Это начинает становиться подозрительным.

**SPIELER:**

Да, действительно ... Кстати, "wir kennen uns" – это возвратный глагол.

**ANNA:**

Но откуда мы можем знать друг друга? "Wir kennen uns" ... не думаю, что мы раньше встречались.

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/deutschkurse

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Mission Berlin

**SPIELER:**

Neunzehnhundert ... "Тысяча девятьсот" ... не помню, что там дальше ... Анна, скорее посмотри, что за цифры стоят в записке!

**ANNA:**

Один, девять, шесть, один ... Тысяча девятьсот шестьдесят первый год! А восемь означает – восьмой месяц ... 13 августа ...

**SPIELER:**

Молодчина!

**ANNA:**

Я знаю.

### СИТУАЦИЯ 2 – Heidrun Drei

**SPIELER:**

Скорее, покупай билет на аттракцион!

**KASSIERER:**

Hereinspaziert, das ist die gefährlichste Geisterbahn Deutschlands! Einmal?

**ANNA:**

Ja.

**KASSIERER:**

Beeilen Sie sich!

**HEIDRUN DREI:**

Warten Sie, Anna!

**ANNA:**

О нет, снова она!

**HEIDRUN DREI:**

Ich möchte Ihnen helfen! ... Ich möchte Ihnen helfen. Wir müssen Berlin retten.

**COMPUTER:**

Вы отправляетесь в "Пещеру ужасов" и за это получаете путеводитель по Берлину.

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/deutschkurse

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Mission Berlin

**SPIELER:**

Удачи, Анна!

**HEIDRUN DREI:**

Anna, Ihre Mission ist riskant. Sie sind in Gefahr. Die Frau in Rot sucht Sie!

**ANNA:**

Что? Что она сказала? Что такое "Gefahr"?

### ПОЯСНЕНИЕ 2

**ANNA:**

Riskant? Gefahr? Frau in Rot?

**SPIELER:**

Да, э-э ... Она сказала, что тебя ищет Женщина в Красном.

**ANNA:**

Так это она опасна? "Gefahr"? Женщина в Красном?

**SPIELER:**

Да, если верить словам Фрау Драй.

**ANNA:**

Она действительно хотела мне помочь?

**SPIELER:**

Судя по всему, да. Она сказала "Ich möchte" – "Я хотела бы" – "Ihnen helfen" – Вам помочь.

**ANNA:**

Но она ничего не сделала, только подсказала мне дату ...

**SPIELER:**

Это не так уж мало, вопрос только в том ...

**ANNA:**

ЧТО случилось в 1961 году???

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/deutschkurse

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Mission Berlin

#### ЗАКЛЮЧЕНИЕ

##### COMPUTER:

Шестой этап завершен. У вас осталось 2 запасных жизни. Вы потеряли Фрау Драй и лишаетесь за это 10 минут времени. Таким образом, у вас осталось 75 минут на завершение миссии. Знакомы ли вам люди, которые утверждают, что знают вас?

##### FLASHBACK:

Ich kenne Sie. Sie kennen mich. Ich bin Heidrun Drei. Neunzehnhunderteinundsechzig.

##### COMPUTER:

Как могло случиться, что они знают больше чем вы?

##### FLASHBACK:

Anna, Ihre Mission ist riskant. Sie sind in Gefahr. Die Frau in Rot sucht Sie!

##### COMPUTER:

Продолжить игру? Продолжить игру?

*Совместный проект радиостанций Deutsche Welle, Polskie Radio u Radio France Internationale при поддержке Европейского Союза.*